

## Sommario

Piero Bassetti riflette sulla necessità di ridefinire le modalità con le quali avvengono i processi di identificazione identitaria oggi, partendo dalla considerazione che, in un mondo glocal, al fenomeno delle migrazioni si è sostituito quello delle nuove mobilità. Di conseguenza, si è profondamente modificata anche l'idea di cittadinanza e di appartenenza. Partendo da questa premessa, Bassetti ha affrontato il tema dei nuovi popoli glocali e in particolare degli italciani.

Giuseppe Cossuto fornisce una visione d'insieme riguardo i diversi stanziamenti e colonie italiane in Europa dell'est e sul Mar Nero, a partire dal Medioevo. Questi stanziamenti hanno lasciato molte tracce, non solo sui territori, ma anche nella costruzione politica dell'identità dei popoli. In questa prospettiva è stata tracciata una definizione delle «identità italiche», analizzando i vari aspetti (lingua, cultura, e così via) di questa categoria sovranazionale.

Riccardo Giumelli analizza il processo continuo e inarrestabile della globalizzazione che sta modificando i paradigmi culturali di riferimento. L'autore sostiene che tale passaggio epocale è caratterizzato da nuove identità e dal glocalismo. In questo contesto propone di ripensare al tema dell'identità italiana.

Nel saggio di Remigio Ratti il paradigma dell'italicità trova nel caso svizzero un proprio laboratorio privilegiato. Questo perché la Svizzera, per la sua originalità storica, è sempre stata postmoderna; perché vive un modello di unità e si pone al di sopra delle differenze etniche e nazionali; perché è l'unica nazione al di fuori dell'Italia dove l'italiano, sia pur minoritario, è lingua ufficiale. Superati gli effetti della fase d'immigrazione italiana, la Svizzera vive appieno i processi di «glocalizzazione»; l'italicità ha un grande significato potenziale per una politica delle minoranze in una società multilingue e all'interno di un federalismo svizzero in cammino.

Il saggio di Francesca Romana Seganti confronta le questioni che emergono dall'analisi del ruolo di Italianialondra.com (IAL), una comunità virtuale italiana dedicata agli italiani che vivono a Londra, con gli studi contemporanei sul concetto di «diaspora». Lo scopo è fornire un'analisi capace di confermare o confutare l'assunto che il fenomeno in questione possa essere definito «diasporico». I risultati si basano sull'analisi qualitativa di interviste in profondità condotte su un campione di venti membri della comunità virtuale. Il fenomeno presenta delle discrepanze rispetto ad altre tipologie di «diaspora». In ogni caso le attività in rete, o fuori dalla rete, sostenute da IAL promuovono una continuità culturale e nel contempo vengono fatti degli sforzi particolari per mobilitare l'esperienza comune della cultura italiana. In conclusione è difficile ignorare il potenziale dei media italiani online per sviluppare un nuovo discorso «diasporico».

Abstract

Piero Bassetti reflects on the need to redefine the concept of identity in the globalized world, where the phenomenon of the migrations has been substituted by mobility of people. As a consequence, the idea of citizenship and national belonging have deeply changed. This is the context where new glocal populations come into play, and, among them, the Italic.

Giuseppe Cossuto provides an overall view of the diverse Italian colonies and settlements in Eastern Europe and Black Sea starting from the Middle Age. These settlements left many traces not only on the territories, but also in the political construction of people's identity. In this perspective the article attempts to trace a definition of the «italic identity(ies)», analyzing the various aspects (language, culture, etc.) of this supranational category.

Riccardo Giumelli analyses the continuous and unstoppable process of globalization which is changing the cultural paradigms of reference. He maintains that we are assisting at a real transition period characterized by new identities and glocalism. In this context he proposes to rethink the whole theme of Italian identity.

In Remigio Ratti's essay the paradigm of italicity finds in the Swiss case a privileged laboratory. This because Switzerland, for its historical originality, has always been postmodern: because this country lives an unit model over the ethnic and national differences; because it is the only Nation outside Italy where the Italian language, also as a minority, is the official language. Switzerland lives fully processes of «glocalisation»; overcomes the effects of Italian immigration italicity has a great potential significance for minority policy in a multilingual society and within a Swiss federalism in progress.

Romana Seganti's paper compares and contrasts the issues arising from the analysis of the role of *Italianalondra.com* (IAL), an online community targeted at Italians living in London, with the discourse on contemporary Diaspora Studies. The aim is to provide an analysis of whether it is appropriate to define as «diasporic» the phenomenon under study. The results are based on qualitative analysis of in depth interviews conducted with a sample of twenty members of the online community. The phenomenon under study presents discrepancies when compared with other typologies of «diaspora». However online and offline activities supported by IAL promote cultural continuity and special efforts are made to mobilize the positive common experience of the Italian culture. In conclusion, it is difficult to ignore the potential capacity of online Italian media for developing a new Italian «diasporic» discourse.

## Résumé

Piero Bassetti réfléchit sur la nécessité de redéfinir la façon par laquelle se produisent les processus d'identification aujourd'hui, à partir de la considération que dans un monde glocal, le phénomène des migrations a été remplacé par la «nouvelle mobilité». Par conséquent, la notion de citoyenneté et d'appartenance se modifie profondément. A partir de cette prémisse, Bassetti a abordé la question des nouveaux peuples glocaux, et en particulier des italiques.

L'objectif de la contribution de Giuseppe Cossuto est de fournir une vision historique d'ensemble sur les différentes colonies et établissements italiens dans l'Europe Orientale et sur la Mer Noire, à partir du Moyen Age. Ces présences ont laissé de nombreuses traces, pas seulement dans les territoires mais aussi dans la construction politique de l'identité des peuples. En suivant cette perspective, l'Auteur établit une définition des «identités italiques», en analysant les différents aspects (langue, culture, etc.) de cette catégorie supranationale.

Riccardo Giumelli analyse le processus continu et inexorable de la mondialisation changeant les paradigmes culturels. L'Auteur soutient que cette véritable période de transition est caractérisée par de nouvelles identités et par le glocalisme. C'est dans ce contexte que Giumelli propose de repenser le thème de l'identité italienne.

Dans l'article de Remigio Ratti le paradigme de l'italicité trouve dans la Suisse un laboratoire privilégié: parce que son originalité historique l'a toujours placée dans une trajectoire postmoderne; parce que ce Pays vit un modèle d'unité qui dépasse et respecte les différences ethniques et nationales; parce que c'est la seule Nation en dehors de l'Italie où l'italien, bien que minoritaire, est langue officielle. La Suisse vit pleinement les processus de «glocalisation»; une fois dépassés les effets de la phase d'immigration italienne, l'italicité revêt une grande signification potentielle pour une politique des minorités dans une société multilingue et dans le fédéralisme toujours se redéfinissant.

L'essai de Francesca Romana Seganti compare les questions qui se dégagent de l'analyse du rôle de *Italianialondra.com* (IAL), une communauté virtuelle italienne dédiée aux Italiens vivant à Londres, avec les études contemporaines sur la notion de «diaspora». L'objectif est de fournir une analyse confirmant ou réfutant la thèse selon laquelle le phénomène en question peut être défini comme «diasporique». Les résultats se basent sur l'analyse qualitative d'entrevues en profondeur réalisées sur un échantillon de vingt membres de la communauté virtuelle. Le phénomène en objet montre quelques différences par rapport à d'autres types de «diaspora». En tout cas, les activités dans le réseau du Web ou hors réseau, soutenues par le IAL, favorisent la continuité culturelle, et visent à mobiliser l'expérience commune de la culture italienne. En conclusion, il est difficile d'ignorer le potentiel des médias italiens en ligne lorsqu'on se propose de développer un nouveau discours «diasporique».

Resumo

Piero Bassetti reflete sobre a necessidade de redefinir as modalidades em que se realizam hoje os processos de identificação da identidade, a partir da consideração de que, num mundo glocal, o fenômeno das novas mobilidades substituiu aquele das migrações. Por consequência as idéias de cidadania e de pertencimento também sofreram uma profunda modificação. A partir desta premissa, Bassetti enfrenta o tema dos novos povos glociais, especialmente dos itálicos.

Giuseppe Cossuto fornece uma visão ampla em relação as colônias italianas no leste europeu e no Mar Negro, a partir da Idade Média. Estes povoamentos deixaram muitos vestígios, não somente nos territórios, mas também na construção política da identidade dos povos. Nesta perspectiva foi traçada uma definição das «identidades itálicas», por meio da análise de vários aspectos (língua e cultura entre outros) desta categoria.

Riccardo Giumelli analisa o processo contínuo e irrefreável da globalização que está modificando os paradigmas culturais de referência. O autor estima que esta passagem de época tem como características as novas identidades e o glocalismo. Neste contexto, Giumelli propõe a necessidade de repensar o tema da identidade italiana.

No ensaio de Remigio Ratti o paradigma da italicidade encontra no caso suíço um laboratório privilegiado porque a Suíça, pela sua originalidade histórica, sempre foi post-moderna; porque o País construiu um modelo de união que se coloca acima das diferenças étnicas e nacionais; porque é a única nação fora da Itália em que o idioma italiano, mesmo sendo minoritário, é considerado língua oficial. Após ter superado os efeitos da fase de imigração italiana, a Suíça vive plenamente os processos de «glocalização»: a italicidade possui um grande efeito potencial para uma política das minorias numa sociedade multi-linguística e dentro do federalismo suíço que ainda está caminhando.

O ensaio de Francesca Romana Seganti atua um confronto entre as questões que emergem a partir da análise do papel de Italianialondra.com (IAL), uma comunidade virtual italiana dedicada aos italianos que vivem em Londres, com os estudos contemporâneos sobre o conceito de «diáspora». O objetivo é aquele de fornecer uma análise capaz de confirmar ou rejeitar a possibilidade de definir o fenômeno estudado como «diaspórico». Os resultados têm como base a análise qualitativa de entrevistas em profundidade realizadas a vinte membros da comunidade virtual. O fenômeno apresenta diferenças em relação a outras tipologias de diáspora. Todavia, as atividades na rede ou fora dela, organizadas pela IAL promovem uma continuidade cultural e ao mesmo tempo são efetuados esforços específicos para mobilizar a experiência compartilhada da cultura italiana. Concluindo, é difícil ignorar o potencial da mídia italiana on-line para desenvolver um novo discurso «diaspórico».

Extracto

En su discurso, Piero Bassetti ha hecho algunas reflexiones sobre la necesidad de redefinir el concepto de identidad en el mundo glocalizado, donde el fenómeno de las migraciones ha sido sustituido por el de la movilidad de las personas. Como consecuencia, la idea de ciudadanía y pertenencia nacional han cambiado profundamente. Este es el contexto en el que nuevas poblaciones glocal entran en juego, y, entre ellos, los Itálicos.

El objetivo de la contribución de Giuseppe Cossuto es proporcionar una visión general sobre los asentamientos urbanos y las diversas colonias italianas en Europa Oriental y el Mar Negro, a partir de la Edad Media. Estos asentamientos han dejado muchas huellas, no sólo en los territorios, sino también en la construcción política de la identidad de los pueblos. A raíz de esta perspectiva era necesario en este artículo hacer una definición precisa de la identidad italiana, analizando los diferentes aspectos (idioma, cultura, etc.) de esta categoría supranacional.

Riccardo Giumelli analiza el proceso continuo e imparable de la globalización que está cambiando los paradigmas culturales de referencia. Él sostiene que estamos asistiendo a un verdadero período de transición caracterizado por nuevas identidades y por el glocalismo. En este contexto se propone repensar el tema de la «identidad italiana».

En el ensayo de Remigio Ratti, el paradigma de la *italicità* encuentra en el caso de Suiza un laboratorio privilegiado. Esto debido a que Suiza, por su originalidad histórica, siempre ha sido posmoderna; porque este país vive un modelo de unidad sobre la composición étnica y las diferencias nacionales; porque es el único país fuera de Italia donde el idioma italiano, aunque como una minoría, es el idioma oficial. Superados los efectos de la fase de inmigración italiana, Suiza vive a pleno los procesos de «glocalización»; la italianidad tiene un significado de gran potencialidad para una política de las minorías y en un federalismo suizo que está cambiando.

El artículo de Francesca Romana Seganti compara y contrasta los temas que surgen del análisis del papel que juega *italianialondra.com* (IAL), una comunidad virtual dirigida a los italianos que viven en Londres, con los estudios contemporáneos sobre el concepto de diáspora. El objetivo es analizar si es apropiado definir como «diáspora» el fenómeno en estudio. Los resultados se basan en un análisis cualitativo de entrevistas en profundidad realizadas a una muestra de veinte miembros de la comunidad virtual. El fenómeno en estudio presenta diferencias al compararlos con otras tipologías de «la diáspora». Sin embargo las actividades en línea y fuera de línea con el apoyo de IAL promueven la continuidad cultural y al mismo tiempo se realizan esfuerzos especiales para movilizar la experiencia positiva común de la cultura italiana. En conclusión, es difícil ignorar la capacidad potencial de los medios en línea italiana para el desarrollo de un nuevo discurso de la «diáspora» italiana.